

TOKUŞAN KAFALAR

1973

Hüseyin Rahmi Gürpınar 1864-1944

KİŞİLER

Muzaffer Ehlami Genç bir şairdir ve *değişimi, yeni olanı temsil etmektedir*. Annesi ve kız kardeşi ile yaşıyordu. Naile ile nişanlıdır.

Nadide Hanım Muzaffer'in annesidir. Yıllar önce dul kalmıştır.

Hurşit Efendi İhtiyar bir şairdir. Fuzuli'nin hayranıdır ve yeni nesil şairlerin şiirlerinden nefret etmektedir. Şevkiye Hanım ile evlidir. Bir kızları vardır.

Nergis Hurşit Efendi'nin kızıdır. Güzel ve alımlıdır.

Hafize *Kırk beş yaşlarındadır*. Muzafferlerin evinde çalışan emektar bir hizmetçidir. Tıknaz ve ağır vücutludur.

Naile Muzaffer'in nişanlısıdır. Muzaffer'in başkasına aşık olması ve yalanlarla ondan ayrılmasından dolayı hırslanır. Ondan intikam almaya çalışır.

ÖZET

Hurşit Efendi yeni taşındığı mahallede Muzafferle tanışır. Muzaffer, tutucu ve yeni şiirlerden nefret eden Hurşit Efendi'yi alaya alır, onu bilerek sinirlendirir ve şiirleri aracılığıyla onunla atışır. Fakat, Nergis ile tanışıp ona aşık olunca, babasını kızdırdığına pişman olur. Nişanlısından ayrılarak Nergis ile evlenmeye çalışsa da Hurşit Efendi'yi ikna edemez. Bu sırada Nergis ile ilişkileri ilerler. Naile onları ayırmaya ve Muzaffer'den intikam almaya çalışır. Denemeleri başarılı olamaz. Muzaffer ise Hurşit Efendi'yi ikna etmek için onun hoşuna gidecek şekilde davranır ve konuşur. Fakat Hurşit Efendi, Muzaffer gibi doğru dürüst para kazanamayan, çapkın ve Fuzuli ile alay etmiş birini asla damat olarak kabul etmemekte kararlıdır. Muzaffer ikna etme de başarılı olamayınca bir plan yapar ve kılık değiştirir. Başka bir kimlikle ve daha ihtiyar, zengin bir damat adayı gibi Hurşit Efendi'nin karşısında çıkar. Nergis, Şevkiye ve Muzaffer'in oynadığı bu oyun sonucu Hurşit bilmeden kızını Muzaffer'e verir. Gerçeği öğrendiğinde de sözünden dönemez ve evliliklerine ikna olur.

ÖYKÜ

Hurşit ve Muzaffer'in atışması Hurşit Efendi, yeni taşındığı mahallede kahvedekilerle otururken karşiki evden bir kadın dikkatini çeker. Nadide Hanım, gazeteci çocuğa seslenirken, oğlunun şiirlerinin yayınlanacağını söylemiştir. Kahvedekiler de bir yandan kadınla alay ederken bir yandan eski şair Hurşit'i kızdırmak için Nadide'ye oğlunun birkaç şiirini okuturlar. Hurşit, şiirlere dayanamaz ve içeri girer. Bu sırada Muzaffer ve iki gazeteci arkadaşı gelir. Şairler çoğaldığından bu kez şiirlerini gazete de yayınlatabilmiştir. Şiirlere biçilen fiyat düşmüştür. Muzaffer, Hurşit Efendi'den haberdar olunca onunla eğlenmek için atışmaya karar verir. İhtiyar adama belli etmeden şiir konusunda konuşmak adına onu dışarı çağırır ve atışmaya başlarlar. Hurşit, Fuzuli hayranıdır ve onun gibi şiirler yazmaktadır. Yeni tarz şiirleri küçümsemektedir. Muzaffer, adamı kızdırmak için bilerek yeni dönem sınıflandırmalardan, terimlerden ve şiirlerden bahseder. Kendi şiirlerinden örnekler okur. Hurşit hiçbirini anlamıyor, Muzaffer'in tarzını da küçümsüyordur. Sonunda Muzaffer'in ona deli saçması gelen şiirlerine dayamaz ve evine gider.

Muzaffer ve Nergis'in tanışması Muzaffer ve gazeteci arkadaşları kahvenin önünde sohbet ederlerken Nergis görünür. Üçü birden kızın güzelliğinden etkilenir. Nergis, babasını sinirlendirip fenalaşmasına sebep olan kişinin kim olduğunu öğrenmeye gelmiştir. Muzaffer ondan çok etkilenir. Babasını kendisinin kızdırdığını itiraf eder fakat bunun şiirler üzerine ikisinin bir karşılaşması olduğunu ve başka bir niyet olmadığını söyler. Nergis Muzaffer'i affeder ve babasını kızdırmamasını, yaşından ve hastalıklarından dolayı fenalaştığını anlatır. İki genç birbirinden etkilenir.

Haber peşindeki gazeteciler Muzaffer'in gazeteci arkadaşları, Hurşit ve Muzaffer'in atışmalarından bir haber çıkarmaya karar verirler. Ayrıca kahvenin önündeki dilenciye de beş kuruş vererek onunla da kısa bir röportaj yaparlar. İki gazeteci de aynı haberleri, çalıştıkları farklı gazetelere yazacaklardır. Her gazetecinin haberleri farklı yorumlayıp yazmasından dolayı bunda sakınca görmezler. O sırada kahve müşterilerinden biri bu konuda söylenir. Aynı olayın her gazetede farklı şekilde yazıldığını, neyin gerçek olduğunu şaşırıldıklarını, kimseye güvenemediklerini söyler.

Muzaffer'in, Naile'den ayrılma planları Muzaffer, evde sürekli Nergis'i düşünüyordur. Ona aşık olmuştur ve görüşmeye başlamışlardır. Fakat Hurşit Bey'in bundan haberi yoktur. Muzaffer'in, kızına olan ilgisini öğrenmiş ve kesinlikle reddetmiştir. Fakat iki genç gizlice görüşüyorlardır. Muzaffer'in bu tavrı annesinin dikkatini çeker. Nişanlı olduğunu hatırlatır ve bu durumu çözmesini ister. Muzaffer nişanı atacağını söyler. Fakat durup dururken nişanı bozamayacağı için Naile hakkında olumsuzluklar bulmaya çalışırlar. Kedisi ile birlikte uyuyor, uykusunda horluyor, midesi çok gaz yapıyor, baharda gözleri alerji oluyor gibi saçma bahaneler bulur. O sırada, birkaç kez onu odadan çıkarmalarına rağmen kapı dinlemeye devam eden Hafize olaya müdahale eder. Naile, hakkında dedikodular olduğunu, havale geçirdiğini ve hocalardan çıkmadıklarını, daha önceden başkaları ile fingerdeştiğini söyler. Bu Muzaffer için yeterince iyi bir bahane olur.

Naile'nin mutsuzluğu Naile, Muzaffer nişanı bozduğu için evinde ağlıyordur. Hiçbir sebep yokken nişanın bozulmasını, hakkında çıkan söylentileri kabullenemiyordur. Annesi, ablası onu teselli eder. Annesi bu işin peşini bırakmasını, daha fazla yıpranmamasını isterken ablası farklı düşünüyordur. Hafize'ye biraz para vererek bildiklerini anlatması için onu ikna etmiştir. Eve gelmek üzeredir. Naile bu habere çok sevinir. Hafize gelince ona çok özenli davranırlar. Bir sürü ikramda bulunurlar. Hafize dedikodu yapmayı sevmezmiş ve çalıştığı evdeki kişilere ihanet edemezmiş gibi davransa da kısa zamanda bildiklerini anlatır. Muzaffer'in Nergis'e âşık olup, Naile'yi bu sebeple bıraktığını ve ayrılmak için onun arkasından türlü iftiralarda bulunduğunu anlatır. Ayrıca Nergis ile her buluşmalarında başka bir adaya gittiklerini de duymuştur. Kızın babasının ise bu evliliğe razı olmadığını da söyler. Nergis ve ailesi Hafize'ye biraz daha para verir. Hafize hala araştırma içinde olduğunu, yeni şeyler öğrendiğinde gelip haber vereceğini söyleyerek dikkatlice evden ayrılır.

Naile'nin başarısız planı Muzaffer ve Nergis'in buluşup, vapurla adaya gittikleri bir gün çarşafı bir kadın onları izliyordur. Fakat onlar farkında olmazlar ve birbirleri ile ilgilenerek ada yolculuklarına devam ederler. Adaya indiklerinde daha sakın ve ağaçlık taraf doğru yürürler. Muzaffer, taşıdığı çantadan piknik için getirdiklerini çıkarır. İki aşık piknik yaparlarken birbirlerine aşklarını ilan ederler. Muzaffer, Nergis'i herkesten farklı tuttuğunu söyleyerek ondan gözlerini alamaz, sevgi sözcükleri söyler. Babasını da ikna etmek için bir oyun planlıyordur fakat oyunun içeriğini söylemez. Henüz ayrıntılar tamamlanmamıştır. Arada sırada Nergis'i kendine doğru çekerek göğsüne bastırır. O sırada Naile ortaya çıkar ve elindeki silahı Muzaffer'e doğrultarak ateş eder. Eli titrediğinden atışında başarılı olamaz ve Muzaffer silahı elinden almayı başarır. Naile öfkeyle konuşmaya başlar. Muzaffer'in aynı şeyleri hevesi geçene kadar kendisine de söylediğinden bahseder. Nergis'e, ona inanmakta hata yaptığını söyler. Muzaffer'e de hakaretler eder. Muzaffer ise onunla alaycı konuşur. Kendisinden ayrılmayı hazmedemeyip onu takip etmiş ve vurmaya çalışmıştır. Zor duruma düşen kendisi olmuştur. Nergis ikisine hayretle bakar. Ateşli şekilde başlamış bir aşk hakaretler ve kovulmayla bitiyordur.

Hurşit ve Nergis'in konuşması Nergis, Hurşit'in geçtiği yolda üç gün bekler ve sonunda onunla karşılaşır. Kızının, Muzaffer ile adada gizlice buluştuğunu, evlenme planı yaptıklarını söyler. Muzaffer'in, onunla nişanlıyken hevesi geçtiği için ondan ayrıldığını anlatır. Hurşit bir an sinirlenir ama kızının öyle biri olmadığını, namusuna düşkün olduğunu savunur. Muzaffer gibi birine de kızını asla vermeyeceğini belirtir. Nergis, Muzaffer'in bir oyun planladığını söyleyince de Hurşit uyanık olduğunu söyleyerek onu asla kandırmayacaklarını iddia eder.

Muzaffer'in ikna çabaları Hurşit'in, evinde şiir yazmaya çalıştığı bir vakit Muzaffer onu ziyarete gelir. Hurşit önce reddeder fakat onunla sert bir şekilde konuşarak ümidini kesmesini sağlamanın daha doğru olacağına karar verir. Muzaffer, Hurşit'ten, önceki tavırları için özür diler. Onunla çok nazik konuşur ve ona karşı hep anlayışlı davranır. Fuzuli'ye saygısından da bahseder. Nergis'e olan aşkını da anlatır. Bu aşkın onu terbiye ettiğini iddia eder. Hurşit ise genç şairin hislerini anlatmasından rahatsız olur. Ne kadar uğraşsa da fikrinin değişmeyeceğini, doğru düzgün işi gücü de olmadığını söyler. Naile'nin onunla konuştuklarından bahsedip, ona güvenip asla kızını vermeyeceğini anlatır. Muzaffer, Naile'yi yalanlar ama fayda etmez.

Muzaffer kılık değiştirir Muzaffer, planını devreye sokar. Kılık değiştirmiş, kendini yaşlandırmış ve sakal takmıştır. Makyaj ve kıyafetlerle gerçekten ihtiyar ve farklı görünür. Sesini kalınlaştırır. Başına kovuk takar. İsmi değiştirmeyebilir, başka bir sülaleye ait olduğunu gösteren bir ad ekler. Kendini Muzaffereddin-i şirazi ,Asyalı eski bir saz şairi olarak tanıtmıştır. Çünkü nikah için ismini kullandığında sorun çıkmasını istemiyordur. Annesi ve Nergis, Muzaffer'e destek olur. Nergis'te rolünü iyi oynayacağını söyler.

Nergis ve annesinin oyunu Bu sırada Hurşit karısını yanına çağırır. Bir fotoğraf göstererek, zengin ve çok iyi bir aileden gelen adamın kızlarına talip olduğunu ve ona söz verdiğini söyler. Karısı hiçbir şeyden haberi yok gibi adamı yaşlı bulur ve Nergis'in bu evliliği asla kabul etmeyeceğini, gönlünün Muzaffer'de olduğunu söyler. Hurşit sözünden asla dönmeyeceğini söyleyerek bir şekilde kızı ikna etmesini tembihler. Nergis ve annesi Hurşit'in onları dinlediğini bilerek rol yaparlar. Nergis, annesinden yardım isteyerek babasını çok sevdiğini, onun için her şeyi yapacağını ama bu evliliğe razı olamayacağını söyler. Adamın parası umurunda değildir. Hurşit, o sırada odaya girerek müdahale eder. Önce kızına şefkatle yaklaşır ama Nergis itiraz ettikçe setleşir ve son sözü söylediğini, emrine uymak zorunda olduğunu söyler.

Hurşit, evliliğe ikna olur Tam saatinde değişmiş kılığı ile Muzaffer gelir. Fuzuli'nin tüm şiirlerini ezberlemiştir ve konuya olan hâkimiyetini beli ederek Hurşit'i etkiler. Hurşit ona büyük saygı duyar. Muzaffer, Nergis', görmek ister. Nergis bir süre odaya gelmez ve Hurşit'i huzursuz eder ama sonunda soğuk bir tavırla odaya gelir. Muzaffer'e mesafeli davranır. Hurşit olaya el atar ve Nergis boyun eğmiş gibi yapar. Onun verdiği sözün hiçbir dönüşü olamayacağını, namusu sayılacağını söyler. Muzaffer uyanık davranır ve medeni nikâhtan önce vicdani nikah yapmalarını ister. Hurşit kabul eder, dini söylemlerle söz verilir, kız alınır. Muzaffer üstündekileri çıkarır. Hurşit şaşır ve oyuna getirildiğini anlar. Hurşit'e, sözünden dönenin dininden dönmüş olacağı sözleri hatırlatılır. Sözünün namus olduğunu hatırlatır. Hurşit durumu kabullenir ve onlara mutluluk diler.

TEMALAR

Aşk Öyküde aşk duygusunun, ilk günlerindeki coşkunluğu ve sona erdiğinde beraberinde getirdiği öfke ve hoyratlığı karşımıza çıkmakta, aşkın geçici bir duygu olduğu vurgulanmaktadır. Muzaffer ve Naile ilişkilerinin en başında romantik bir aşk yaşarken, Muzaffer'in Nergis'e aşık olmasıyla durumlar neğişir. Muzaffer eskiden sevdiği kadına iftiralar atar, duyarsız ve kaba davranır. Naile ise öfkesini Muzaffer'i öldürmeyi deneyecek kadar kontrol edemez.

Kuşak çatışması Eski ve yeninin, geleneksel ve modern olanın sürekli karşı karşıya gelip çatışması öykünün ana temasıdır. şiir dünyasındaki yeni usuller, gelenekler ve Muzaffer ile Nergis'in aşk hikayesi üzerinden eskiyi temsil eden Hurşit karakteri karşı karşıya gelmektedir. Eskiyi, gelenekseli temsil eden Hurşit, ön yargılıdır. Değişime karşıdır ve uyum sağlamak ve anlamakta zorluk yaşadığı görülmektedir. Yeniye, modernliği ve değişimi temsil eden Muzaffer ise eski ve geleneksel olana saygı duymamaktadır. İki karakter de birbirinin temsil ettiklerini küçümsemektedir.

Basın eleştirisi Eserde, çok isa olarak yer alsa da gazetecilik usullerine eleştiri söz konusudur. Satış yapabilmek, bir olaya haber değeri yükleyebilmek ve dikkat çekebilmek için olayların yazarlar, gazeteciler tarafından süslenecek yorumlanması eleştirilir.

KARAKTER ANALİZİ

Muzaffer Ehrami (Çapkın)

Karakter Muzaffer alaycı, genç ve yenilikçi bir şairdir. Çapkın ve sadakatsizdir. Nergis'e olan aşkının ise hepsinden farklı olduğunu iddia eder. İstekleri için kolaylıkla karşısındakini kandırmaya çalışır ve yalan söyler. Akıllı ve yeteneklidir. şiir yazar, etkileyici konuşur ve rol yapabilir. Konuşmalarından bilgili olduğu anlaşılmaktadır. İlişkilerinde romantik tavırlar sergiler. Naile'ye olan tavırlarından, karşısındaki kişiye ilgiyi kaybolunca umursamaz ve duyarsız davrandığı anlaşılmaktadır.

Aktivite Muzaffer eğitimli bir şairdir. Ayrıca şiir hakkında yeterli teorik bilgiye sahip olduğu görülmektedir. Annesi ve kız kardeşi ile yaşar. şiir yazıp, gazetelerde yayınlatarak para kazanmaya

çalışır. Çok fazla ve düzenli bir geliri olmadığı söylenebilir. Flört etmeyi ve aşık olduğu kadınla sık sık vakit geçirmeyi sevdiği anlaşılmaktadır. Gezmeyi, balolara gitmeyi, şarap içmeyi sevmektedir.

ÖRNEK ANILAR

Romantik/Etkileyici konuşan Muzaffer romantik ve çapkın bir erkektir. Nergis ile buluşmasında ona aşk sözcükleri söyler, çok nazik davranır ve küçük bir piknik hazırlar. Kadınları nasıl etkileyeceğini biliyor gibidir. “ Muzafferi elinden çantayı yere bırakır. Nergis’e sarılır. –Bugün dünyalar benim... İşte bütün evreni kollarımın arasında tutuyorum.(Pardösüsünü çıkarıp yere serer.) –Nazik vücuduna belki çam iğneleri batarda...”

Duyarsız/Güvenilmez Muzaffer, Nergis’e aşık olunca nişanlısından ayrılmaya karar verir. Fakat ayrılmak için bahane ararken Naile’nin ve ailesinin nasıl duruma düşeceğini umursamaz. Saçma, alakasız ve yalan bahaneler bulur. Annesi onu bu konuda uyarırsa da önemsemez. “Muzaffer, elin masum kızına bu iftiraları atmak günahıdır. Pekâlâ görüştün... Sevdin... İstedin... Nişanlandın. Şimdi bu insaniyetsizliklere iznim yok. Bırakacaksan münasip bir itirazla nişanı bozalım...”

Alaycı/Ukala Muzaffer, alay olduğunu fazla belli etmeden şiir hakkında konuşur gibi Hurşit Efendi ile sohbetে girişir. Fakat niyeti onu kızdırmak ve onunla eğlenmektir. Hurşit’in eski ve yeniliğe karşı bir şair olduğunu bildiğinden onun bilmediğini tahmin ettiği terimler ve konulardan bahseder ve şiirlerinden örnekler okur. Hurşit Efendi fenalaştıkça da onunla alay eder. “ Bunlar ilk nöbetlerdir. Bir iki baygınlıktan sonra dünyanın dört bucağını görürsünüz...”

Rahat/Savurgan Muzaffer, Nergis’e olan aşkını ve nişandan nasıl vazgeçeceğini ailesi ile konuşurken Hafize’nin odadan çıkmasını ister. Hafize aksini iddia etse de, evde olan her şeyi komşulara yaydığını fark etmiştir. Bu dedikodulardan bahsederken Muzaffer’in kişiliğine dair detaylarda göze çarpar. Domuz sucuğu yemesi kültürel ve dini normları çok önemsemediğini göstermektedir. Para sorunu olmasına rağmen eğlencesinden vazgeçmemesi de başka bir özelliğine örnek olabilir. “Peki, yaz geceleri benim döşekte sivil yattığımı, şarapla domuz sucuğu yediğimi, annemin yüz görümlük broşunu rehin koyarak Beyoğlu’nda baloya gittiğimi komşulara kim yaydı?”

Hurşit Efendi (Geleneksel)

Karakter Muhafazakar ve tutucu bir karakterdir. Bu özelliğini şiir konusunda da gösterir ve yeni metotları kullanan şairleri küçümser. Yeniliklere kapalıdır ve ön yargılı davranır. Alaycı ve küçümseyici dil kullandığı görülür. Kolay sinirlenmektedir. Sözüne sadık ve güvenilirdir. Bu özelliği kızını Muzaffer’e vermesinde rol oynar.

Aktivite Kızı ve eşiyle yaşayan Hurşit Efendi, gün içinde şiir yazmaya çalışır, Fuzuli eserlerini okur. Kahvehanede vakit geçirmeyi de sevmektedir. Şiir yazdığı için yalnız kalmak ve rahatsız edilmek istemez. Karısı ile uyumlu bir ilişkisi yoktur. Hurşit Efendi, karısının şiirden anlamamasına ve onun şairliğine saygı duymamasına bozulur.

ÖRNEK ANILAR

Tutucu/Katı Karısının, Nergis’i Muzaffer’e verme konusunda ısrarlarına karşı Hurşit Efendi sinirlenir. Bu durumdan açık açık bahsetmesini de yadırgar. Kızının isteklerini ve duygularını önemsemez, geçici olduğunu düşünür. Bu konuda sadece kendisinde söz söyleme hakkı görür. “Hay Allah’ın aptalı! (Biraz düşünerek) İsterse verem olsun. Nergis’i toprağa gömerim, üzerine iki kova su dökerim de, yine o dahdahçı şaire vermem... Be kadın, ne biçim anasın? Kızın bir delikanlıya gönül çektiğini sıkılmadan karşımda nasıl söylüyorsun?”

Sinirli/ Ön yargılı Muzaffer’in şiirlerine tahammül edemeyen Hurşit, yeni dönem şiirlerine şans vermek niyetinde değildir. Onları ahenksiz, kafiyesiz, vezinsiz saçmalar olarak görüyordur. “Sus herzevekil! Protestan olurum, komünist olurum, faşist olurum, Hitler’ci olurum ve hatta it olurum, yetmiş iki buçuk milletten olurum... Ama bu tempoda şair olmam...”

Muhafazakar/Sert Naile, Hurşit Efendi’nin yolunu keserek bildiklerini anlatır. Muzaffer’i kötüler. Hurşit ise kızının Muzaffer ile gizli gizli buluştuğunu kabullenemez. Kızına karşı baskıcıdır ve bu buluşmaya ihtimal vermez. “Ben kızımı Üsküdar’daki teyzesinin evinden başka bir yere yollamam.”

Değişime kapalı/Geleneksel Hurşit kahvehaneye gelir. Kahvedekiler makineleşmeden, değişen düzenden bahsediyorlardır. “Ağır ağır gelir iskemleye oturur. –Nedir yine bayatla tazeden konuşuluyor? Bayat olursa eski olsun! Ben yeni şeyden hoşlanmam...”

Hafize (Dedikoducu)

Karakter Hafize, sürekli başkalarının dedikodusunu yapan, meraklı bir ihtiyardır. Herkes hakkında bir şeyler bilmekte, biraz da abartarak anlatmaktadır. Para karşılığı, çalıştığı evde duyduklarını Nailelerin evinde anlatır. İkramlardan ve muameleden memnun olarak daha fazla bilgi elde ettikçe yine geleceğini de söyler. Muhafazakârdır ve yeni alışkanlıkları yadırgadığı görülür.

Aktivite Gençliğinden beri Muzafferlerin evinde hizmetçi olarak çalışmaktadır. Eğitimsiz ve cahil bir karakter olarak gösterilmiştir. Kahve ve sigara içmeyi sever. Yemeye, içmeye düşkündür. Komşu evlerin hizmetçileri ile sık sık bir araya gelip dedikodu yapmaktadır. Romatizması vardır.

ÖRNEK ANILAR

Dedikoducu Naileler, evlerine çağırdıkları Hafize’yi konuşturmaya çalışırlar. Nişanı nasıl, enden bozduğunu anlamak isterler. Hafize bildiklerini anlatmayacakmış, kimsenin dedikodusunu yapmazmış gibi bir izlenim vermeye çalışır. Yanlarında çalıştığı kişiler hakkında konuşmaktan geri durmaz. “Nasıl olacak? Şair Hurşit Bey’in kızı Nergis’le al sevda, ver sevda, seviştiler... Anası ses çıkaramıyor. Çünkü ana oğul birbirinin kabahatlerini bilirler. Nadide Hanım’ı kocasının ölümünden beri sanki tek oturdu mu sanıyorsunuz? Günaha sokmayın beni... Sır vermek istemem! İçimdekiler yine bende kalsın. Neler bilirim neler... Bu Hafize boğazına kadar dolu bir sır küpüdür. Dedikodu sevmem, yoksa, Allah’tan korkarım...”

Çıkarıcı/Paragöz Hafize, para karşılığı, Naile ile ilgili evde ne konuşulduysa anlatır. Hatta onun aleyhinde kendi söylediklerini bile Muzaffer söylemiş gibi aktarır. Muzaffer’in adalardan bahsetmesi üzerine sormuş, soruşturmuş, Nergis ile her hafta bir adaya gittiğini öğrenmiştir. Bu bilgi Naile’nin çok işine yarayacaktır. “Paraları mantosunun cebine sokar. –Unutur muyum hiç? Bir kahvenin kırk yıl hatırı vardır. Daha soruşturmaya uğraştığım mühim şeyler var. Gelir hepsini haber veririm.”